

## **KOLLEKTION**

KLAIBER.de

## ASTHETIK EFUNKTION



#### UNSERE SENKRECHTEN

48 **SOLTIS 92** 

49 **SOLTIS B92** 

50 **SOLTIS SCREEN** 

51 **SOLTIS VEOZIP** 

#### **UNSERE DETAILS**

54 **GESTELLFARBEN** 

56 RUND UMS TUCH

#### UNSERE FARBWELTEN

06 GRAU

12 **GELB** 

16 BEIGE

22 ORANGE

26 **ROT** 

30 **BLAU** 

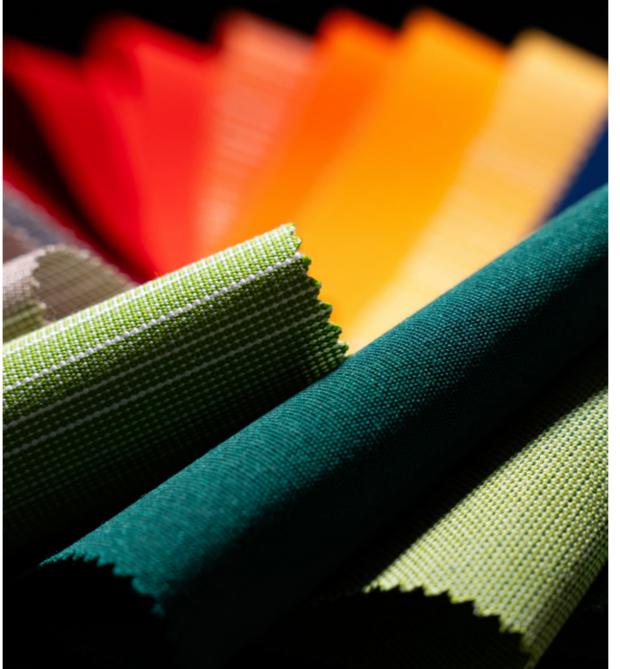
34 GRÜN

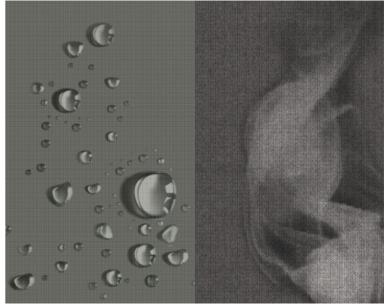
#### UNSERE BESONDEREN

42 **WATER** 

44 FIRE

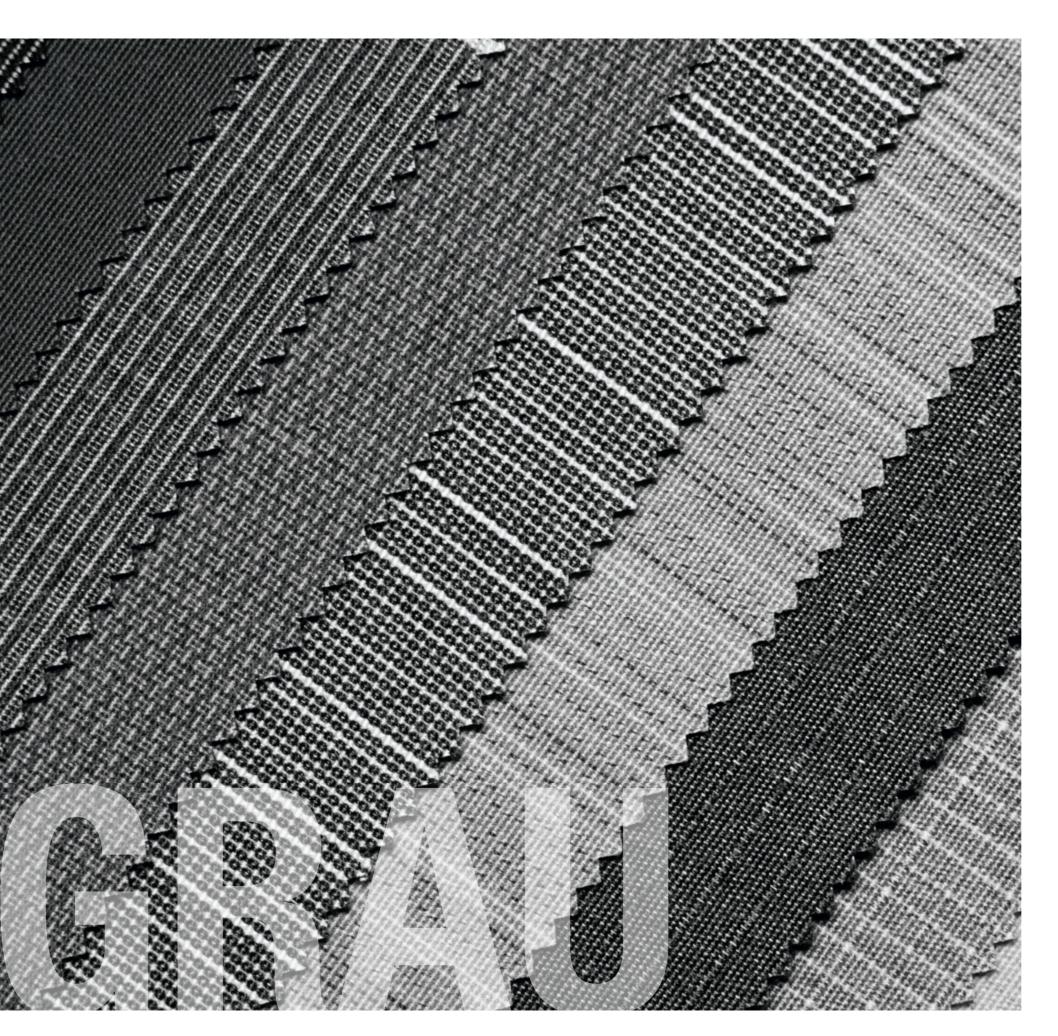
45 RESISTANT / RESISTANT BLOCKOUT









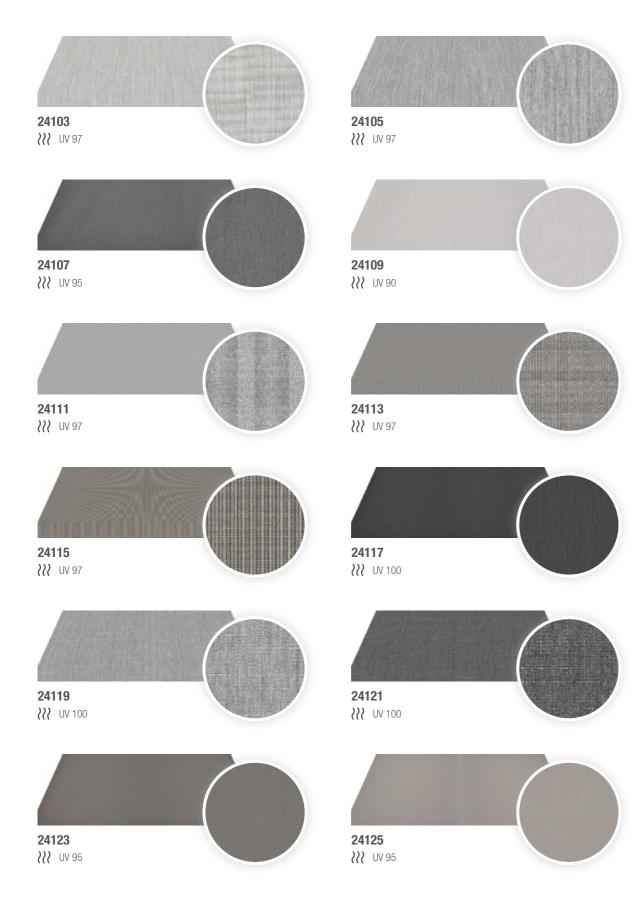


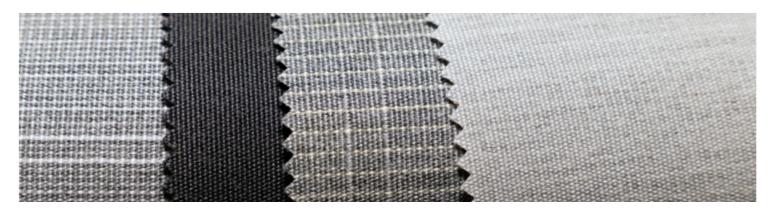
### UNSERE FARBWELTEN **GRAU**

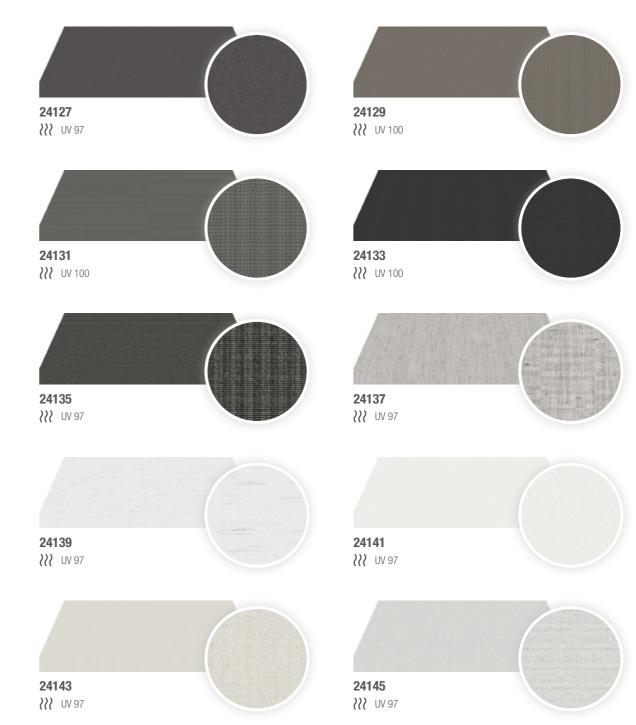
Die Farbe Grau steht für Modernität und Vielseitigkeit und lässt sich perfekt in jedes architektonische Konzept integrieren. Ob helles Silbergrau, das an sanftes Morgenlicht erinnert, oder tiefes Anthrazit, das Souveränität und Stärke ausstrahlt – unsere Kollektion bietet eine Palette an Grauschattierungen, die Ihre Außenbereiche harmonisch ergänzen und gleichzeitig effektiven Sonnenschutz bieten.

Entdecken Sie mit uns die Schönheit des Schattens in seiner elegantesten Form. Unsere grauen Markisenstoffe sind mehr als nur ein funktionales Element, sie sind ein Statement für Designbewusstsein und setzen neue Maßstäbe in der Gestaltung Ihres persönlichen Wohlfühlraums im Freien.

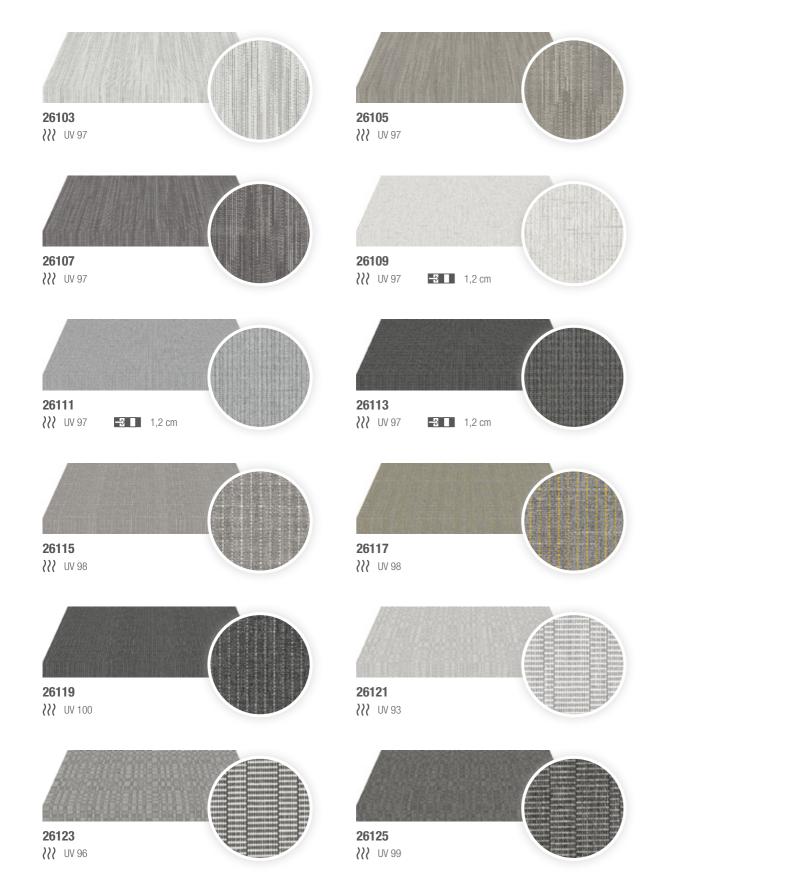
#### GRAU UNI

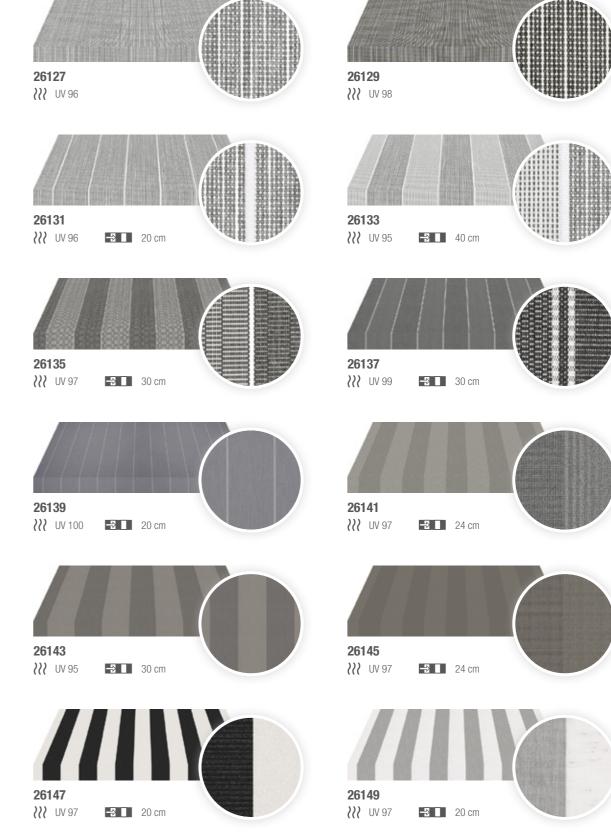


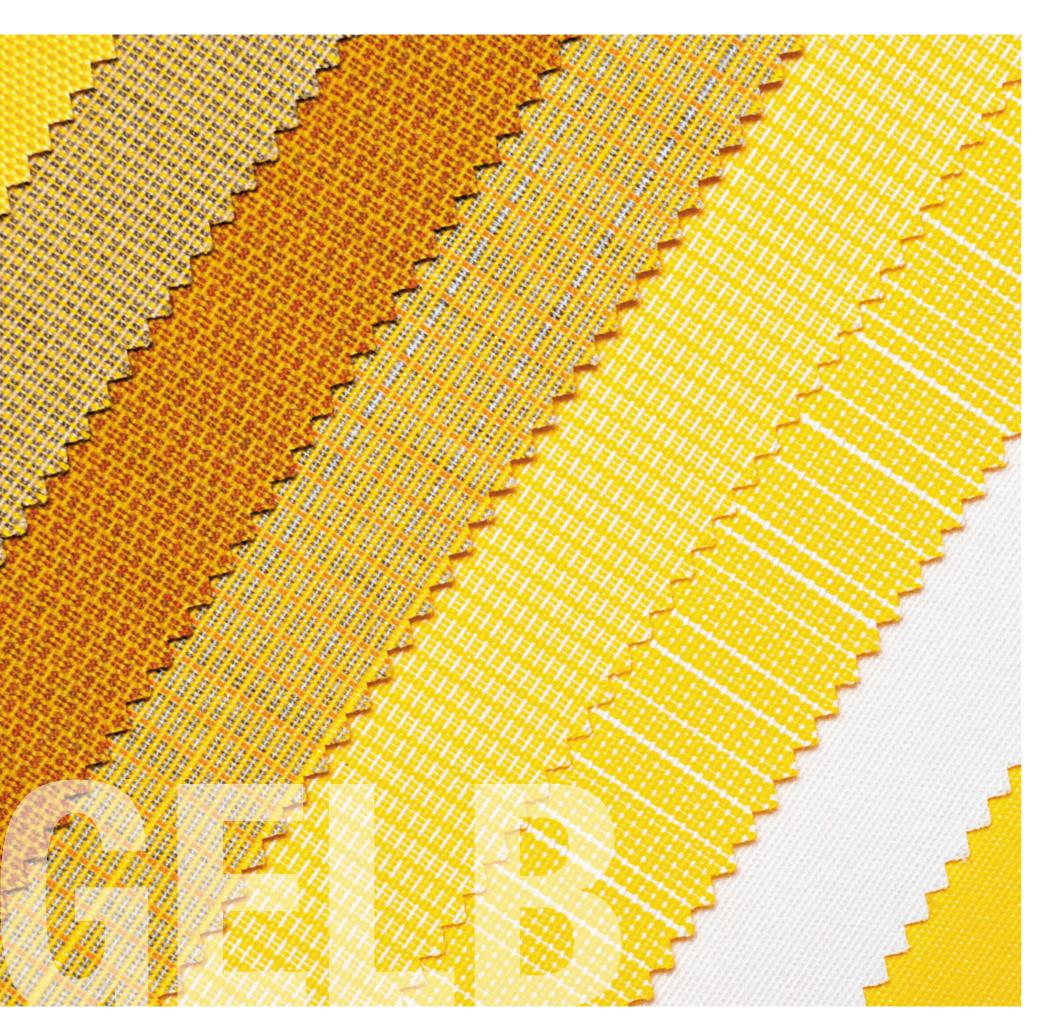




#### **GRAU MUSTER**





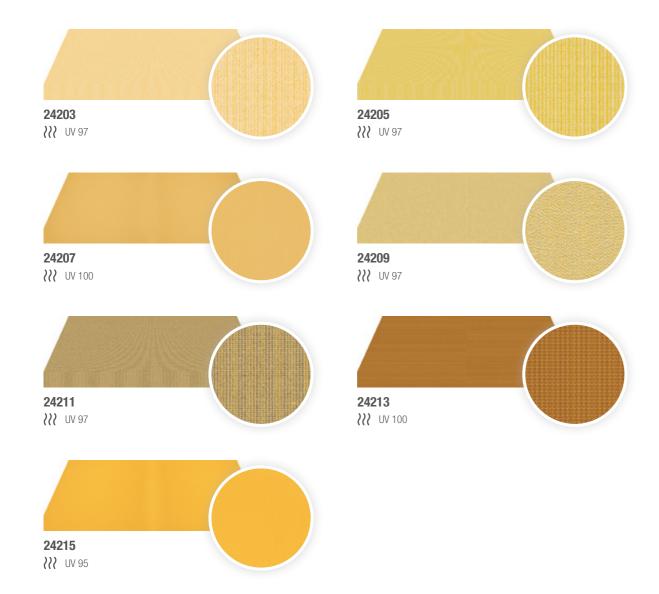


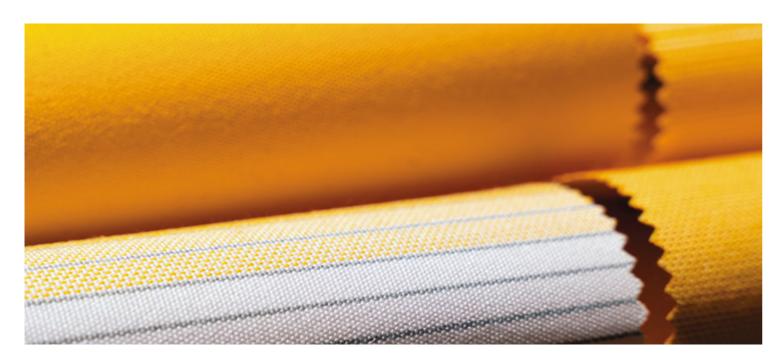
## UNSERE FARBWELTEN **GELB**

Gelb, die Farbe der Sonne, steht für Optimismus, Frische und Vitalität. Unsere sorgsam getroffene Auswahl an Gelbtönen reicht von sanfter Vanille über warmes Sonnenblumengelb bis hin zu kräftigem Zitronengelb.

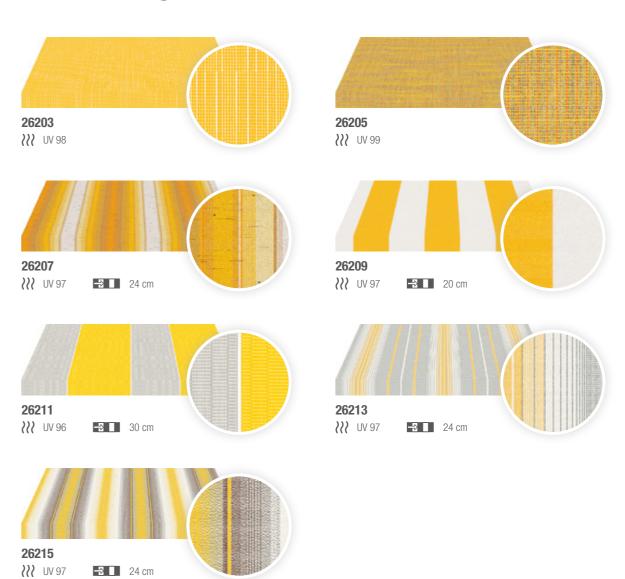
Unsere gelben Markisenstoffe sind nicht nur ein visuelles Highlight, sie bieten auch hervorragenden Schutz vor UV-Strahlen und tragen dazu bei, eine angenehme Temperatur und heitere Atmosphäre unter Ihrer Markise zu bewahren. Lassen Sie sich inspirieren und wählen Sie den perfekten Farbton aus, der Ihrem Zuhause Frohsinn und Lebendigkeit verleiht.

#### GELB UNI





#### GELB MUSTER





#### **BEIGE**

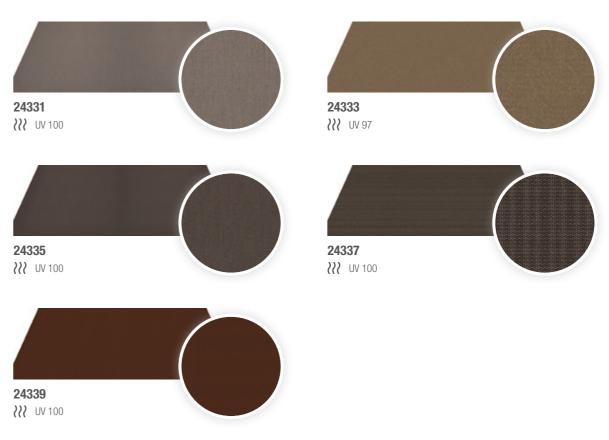
Eleganz, Ruhe und zeitlose Schönheit vereinen sich in der Farbe Beige und geben Ihrem Außenbereich eine sanfte und warme Stimmung. Der natürliche Charakter unserer innovativen Gewebe fügt sich schlicht und harmonisch in jeden architektonischen Stil ein und verwandelt Ihre Terrasse in einen Ort der Entspannung.

Die unaufdringlichen Naturtöne lassen sich sowohl mit anderen Erdtönen wie Braun kombinieren, wirken jedoch auch perfekt in Verbindung mit farbigen Dekoelementen und geben Ihnen somit viel Freiheit bei der Gestaltung Ihres Outdoor-Bereichs.

#### BEIGE UNI



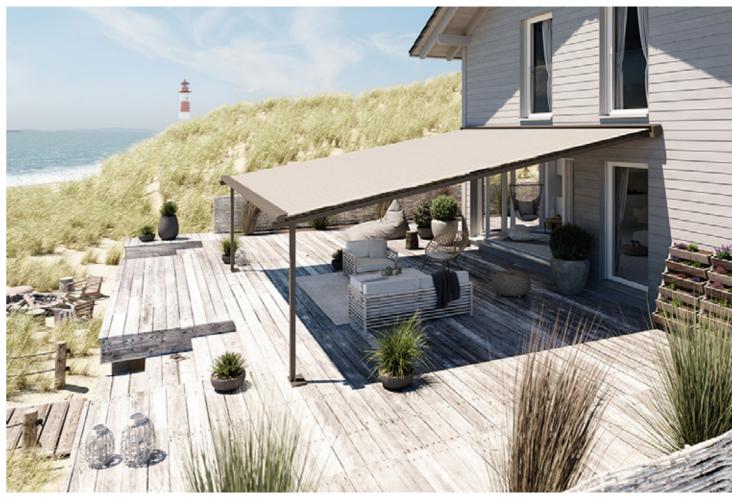




#### BEIGE MUSTER





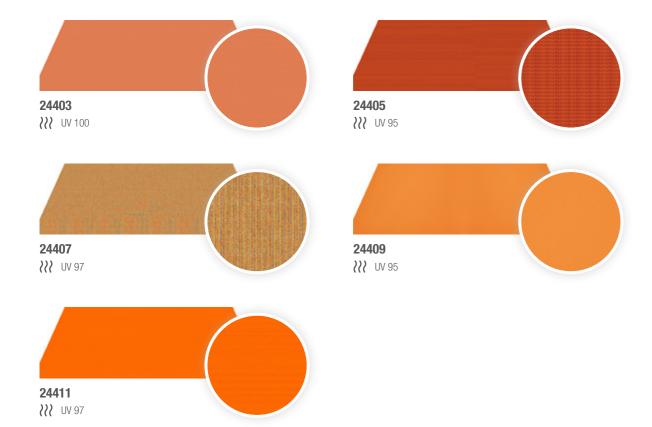


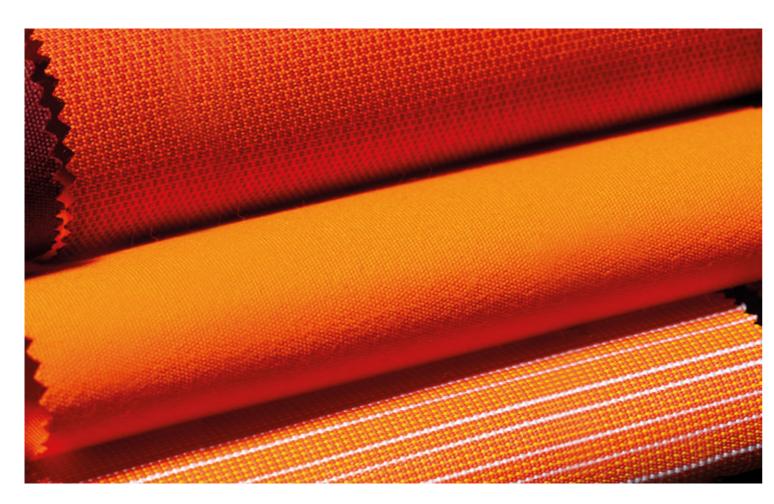


## UNSERE FARBWELTEN ORANGE

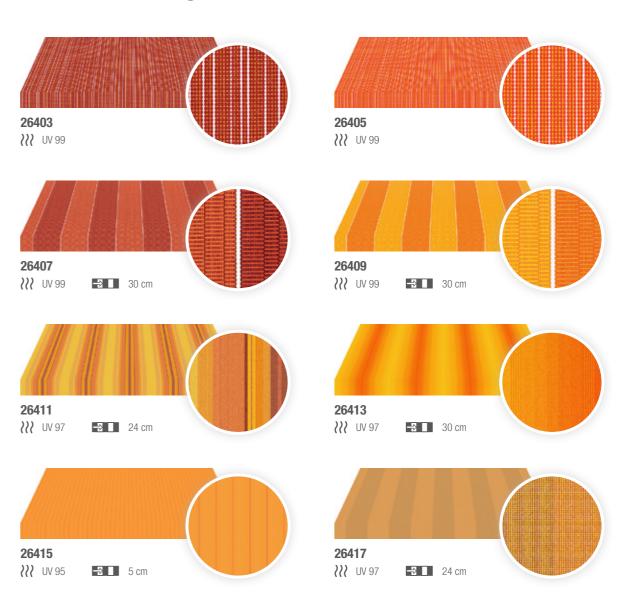
Entdecken Sie die stimmungsvolle Farbe Orange und setzen Sie ein einzigartiges Statement von Lebendigkeit und Energie. Die verschiedenen Facetten dieser Farbe bieten viele Möglichkeiten, um Ihre Terrasse zu einem wahren Blickfang zu machen. Ob Sie sich für ein einfarbiges Tuch in leuchtendem Orange entscheiden oder eher ein gestreiftes Muster in unterschiedlichen Farbnuancen, unsere Gewebe sind nicht nur optisch ansprechend, sondern bieten dank hochwertiger Beschichtung und Spinndüsenfärbung auch maximalen UV-Schutz und herausragende Farbechtheit.

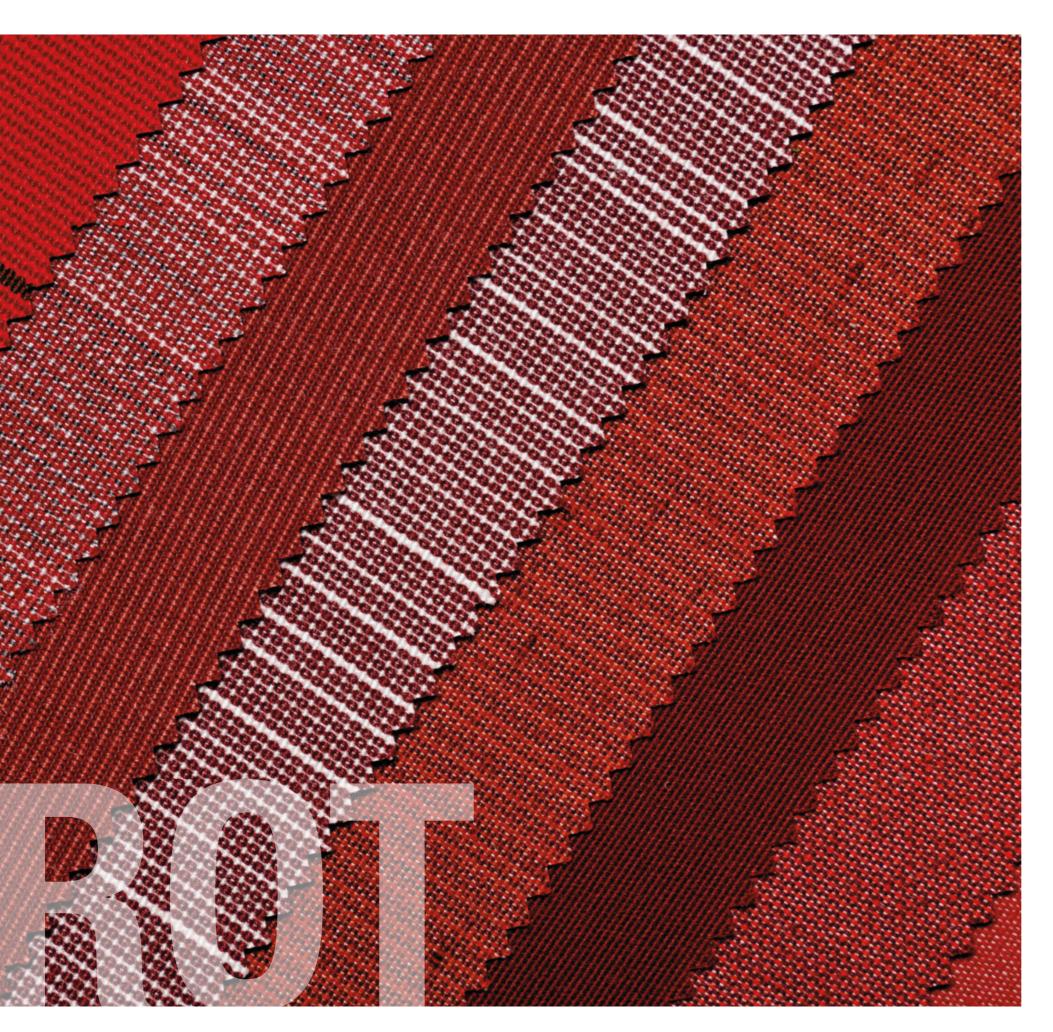
#### ORANGE UNI





#### ORANGE MUSTER



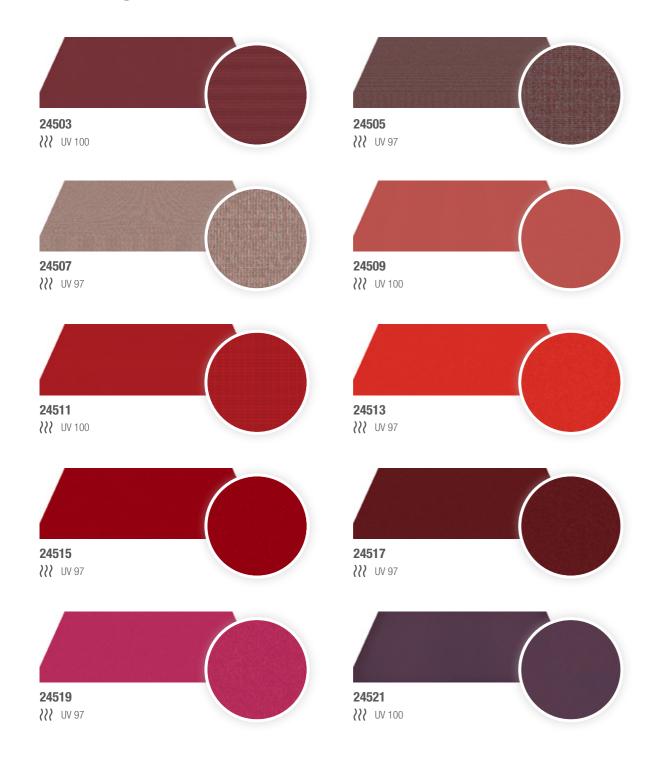


#### **ROT**

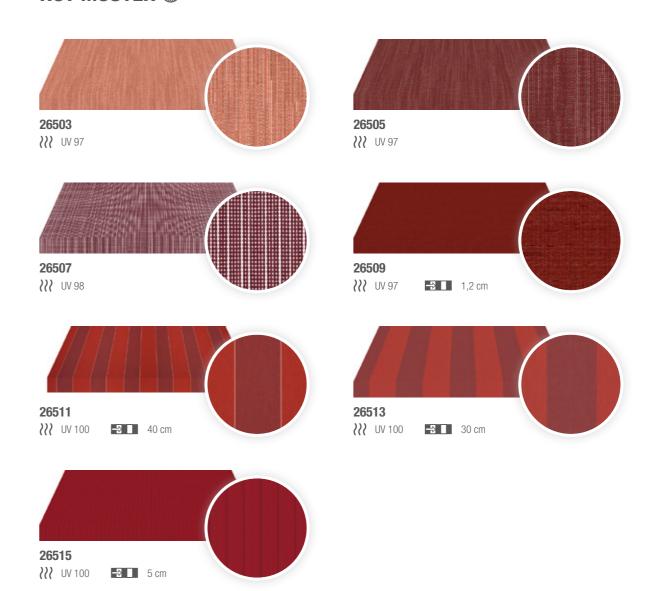
Leidenschaft, Wärme, Vitalität und Dynamik – tauchen Sie ein in die Welt der Rottöne und entdecken Sie die Kraft dieser intensiven Farbe!

Soll es ein sanfter Erdbeerton, ein sattes Kirschrot, ein warmes Weinrot oder lieber ein kräftiges Feuerrot sein? Jeder Farbton wurde entworfen, um eine einladende und lebhafte Atmosphäre zu schaffen, die Ihren Outdoor-Bereich in einen Ort verwandelt, an dem Sie gerne Zeit verbringen.

#### ROT UNI



#### ROT MUSTER





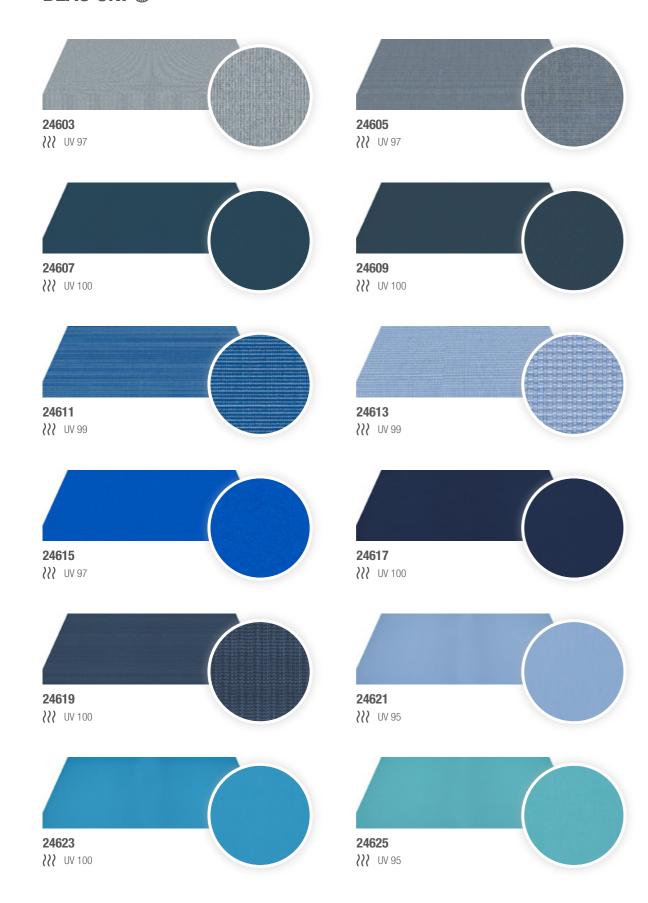


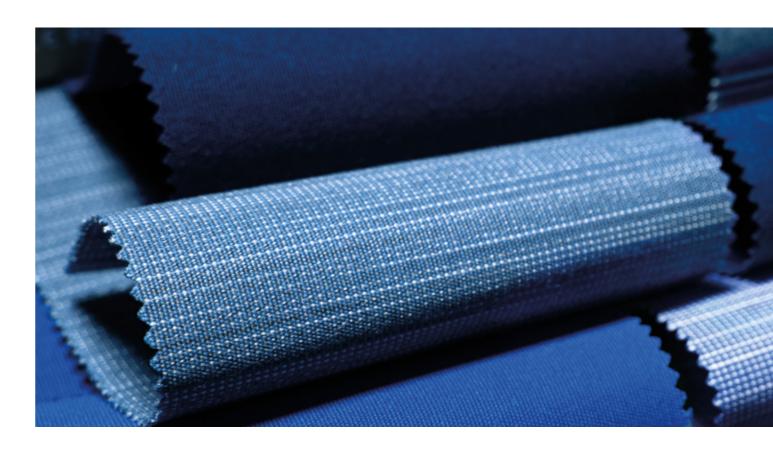
**BLAU** 

Die Farbe Blau steht für Ruhe, Weite und Harmonie. Von Himmelblau, das an einen klaren Sommertag erinnert, bis tiefstes Marineblau, das Stärke und Eleganz ausstrahlt – unsere Kollektion bietet eine Palette an Blautönen, die Ihren Außenbereich harmonisch ergänzen und gleichzeitig effektiven Sonnenschutz bieten.

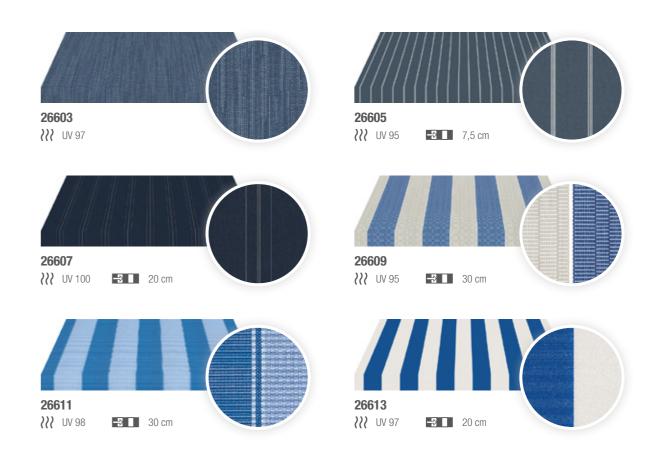
Schaffen Sie sich mit Ihrer Auswahl eine Wohlfühloase der Gelassenheit und Gemütlichkeit.

#### BLAU UNI





#### **BLAU MUSTER**



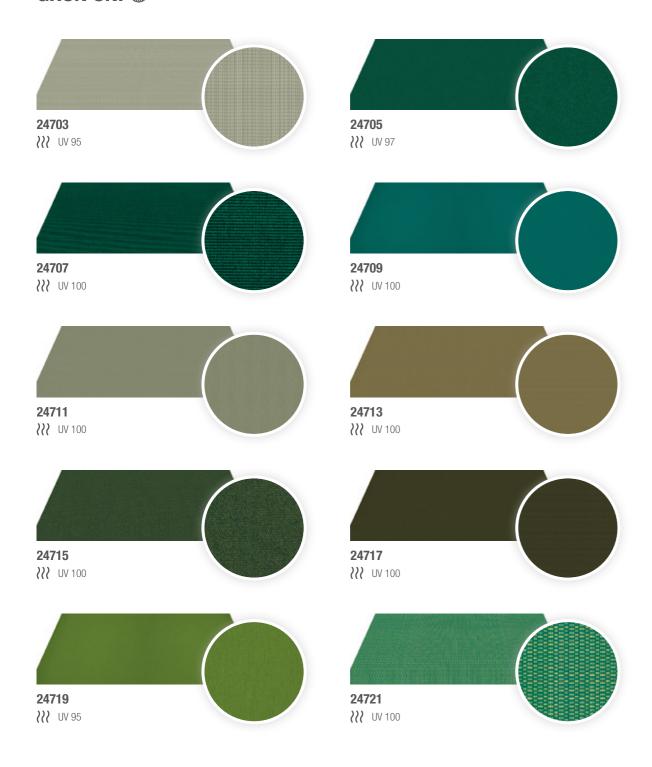


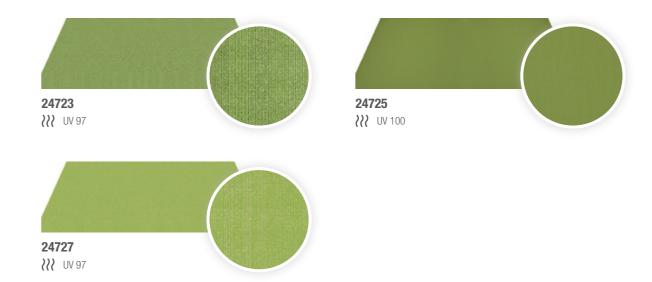
## UNSERE FARBWELTEN **Grün**

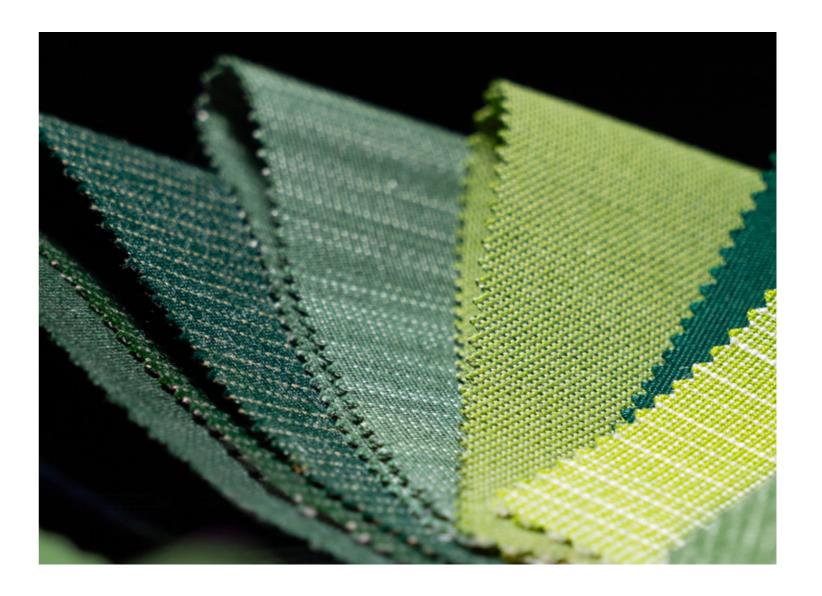
Ein Hauch von Frische, die Verbindung zur Natur und eine Atmosphäre der Ausgeglichenheit – das verkörpert die Farbe Grün in unserer exklusiven Markisenkollektion.

Kreieren Sie einen individuellen Charme Ihrer Terrasse mit inspirierenden Tuchdessins in sanftem Lindgrün oder tiefem Waldgrün. Ob einfarbig, gemustert oder gestreift, tauchen Sie ein in die Vielfalt unserer Grüntöne und wählen Sie den perfekten Farbton, der nicht nur Ihre Persönlichkeit widerspiegelt, sondern auch Ihrem Zuhause einen Hauch von Ruhe und Harmonie verleiht.

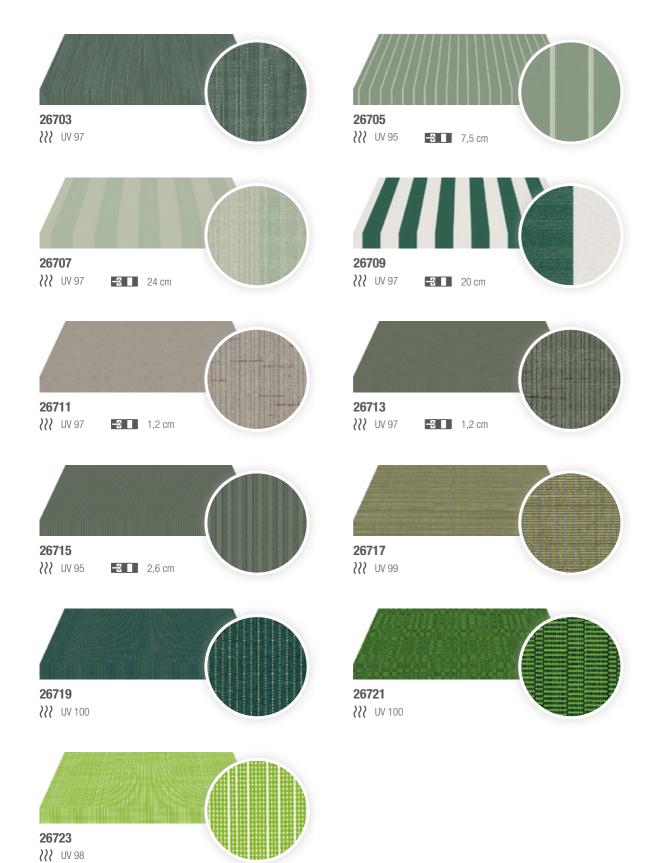
#### UNSERE FARBWELTEN Grün uni







#### GRÜN MUSTER







# 3 (1) (3)

PART OF THE PART O

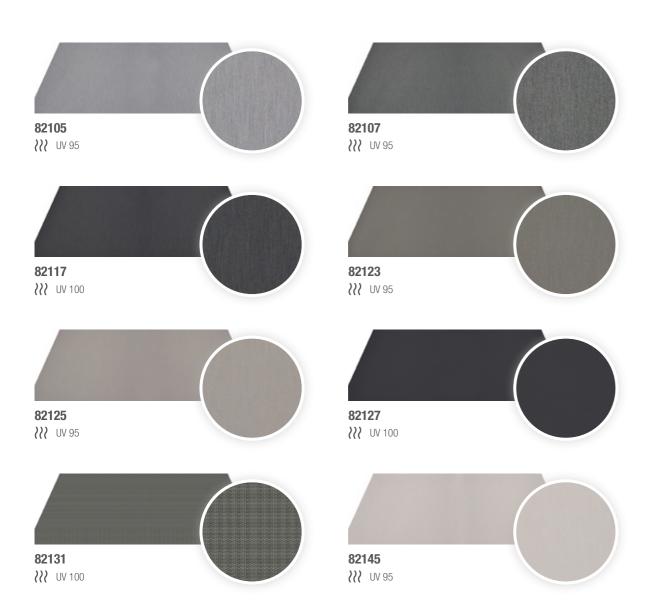
#### UNSERE BESONDEREN

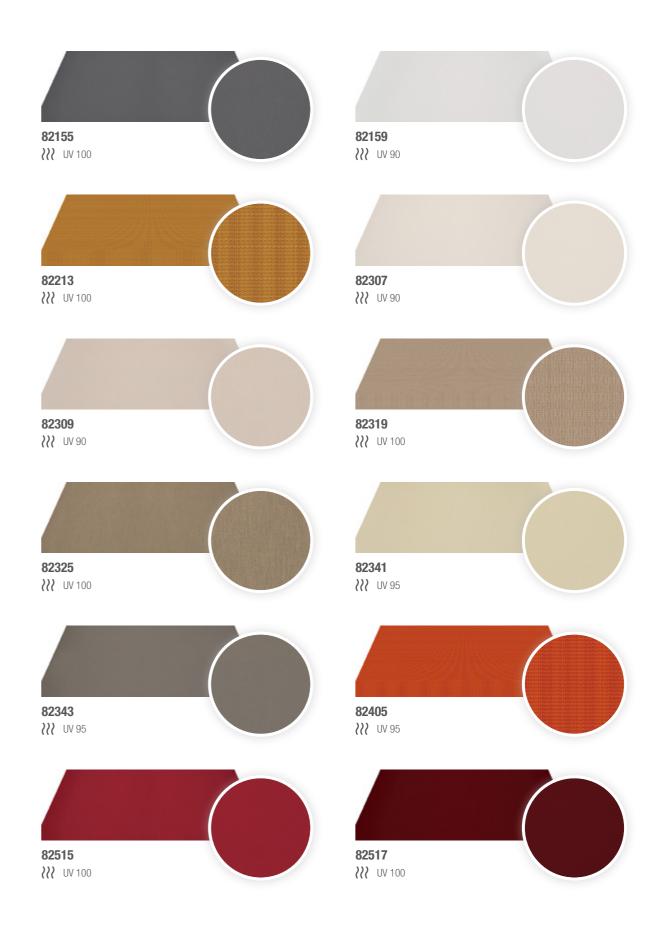
#### WATER 🗶 🗸

Hier präsentieren wir Ihnen unsere exklusive Kollektion an Spezialstoffen – eine Fusion aus fortschrittlicher Technologie und höchster Funktionalität!

Unsere wasserabweisenden Markisenstoffe mit einer sehr hohen Wassersäule von 1200 mm setzen neue Maßstäbe in Sachen Wetterbeständigkeit. Sie bieten Ihnen nicht nur Schutz vor intensiver Sonneneinstrahlung, sondern wappnen Sie bei geeignetem Produkt auch für unerwartete Regenschauer. So können Sie entspannte Stunden im Freien genießen, ohne sich Gedanken über plötzliche Wetterschwankungen machen zu müssen.







#### UNSERE BESONDEREN

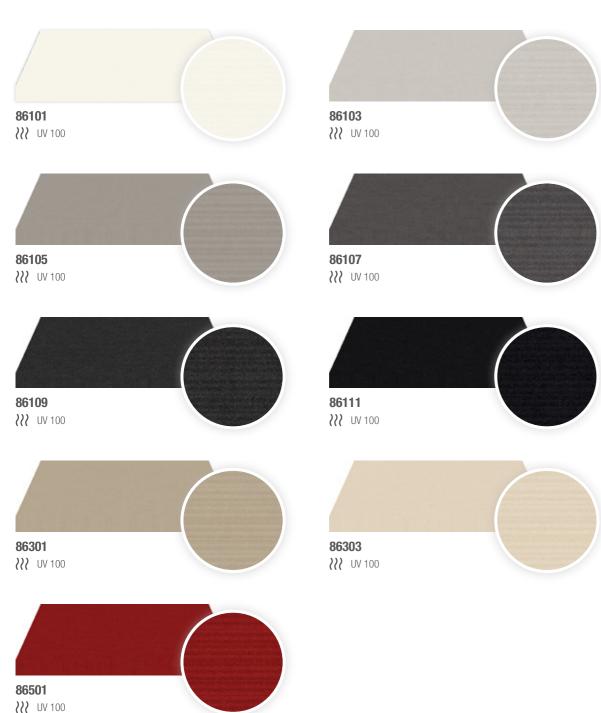
FIRE 🚳 🗸



Für jene, die höchsten Wert auf Sicherheit legen, bieten wir Stoffe an, die besonders schwer entflammbar sind. Gerade in der Gastronomie oder im Objektbau sind oft besondere Eigenschaften zum Schutz vor Feuer- und Rauchentwicklung gesetzlich vorgeschrieben.

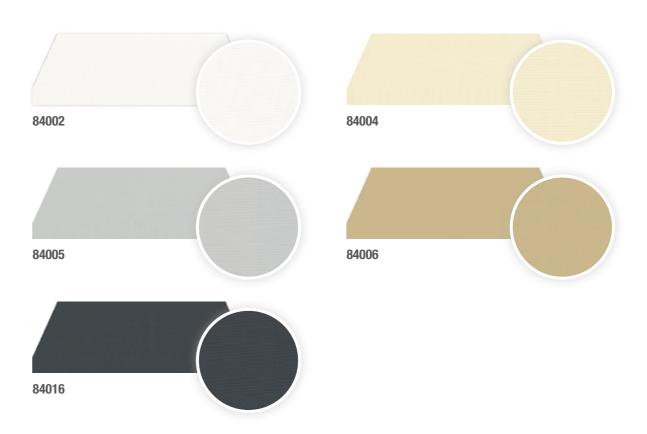
All unsere Stoffe aus der Kategorie **FIRE** unterliegen der DIN 4102-1 – B1, "schwer entflammbar". Sicherheit und Stil gehen bei uns Hand in Hand, wenn es darum geht, Ihre Outdoor-Bereiche zu gestalten.





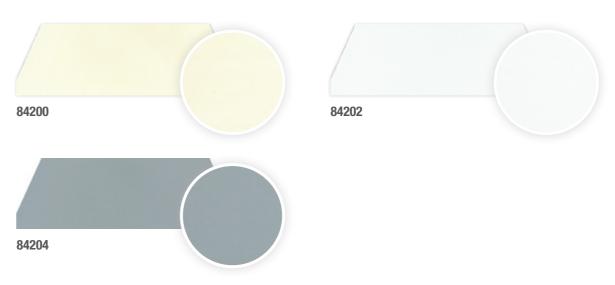
#### RESISTANT 🚳 🗸

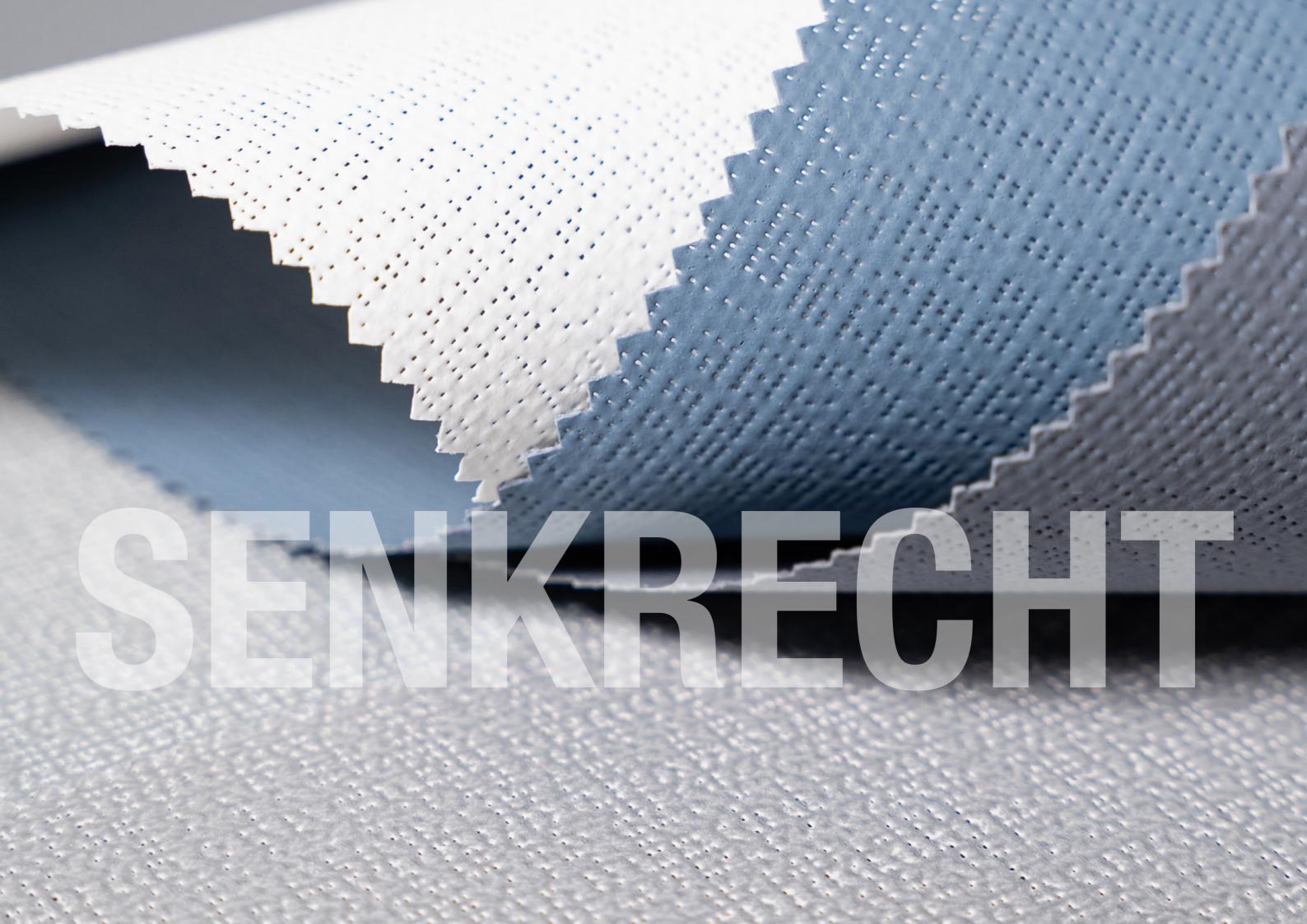
Die perfekte Kombination aus Stil und Robustheit für ein ganzjähriges Outdoor-Erlebnis: Unser leicht zu reinigendes Gewebe Resistant mit edler Struktur auf der sichtbaren Seite bietet nicht nur einen rundum guten Eindruck, sondern punktet auch mit einer speziellen schmutzabweisenden Oberfläche. Es ist schwer entflammbar und hat eine Wassersäule von 10.000 mm. Dies ermöglicht einen permanenten Außeneinsatz zu jeder Jahreszeit.



#### RESISTANT BLOCKOUT @

Das Gewebe Resistant Blockout bietet Ihnen alle Vorteile der Resistant-Stoffe gepaart mit absoluter Lichtundurchlässigkeit! Auch hier haben wir eine Wassersäule von 10.000 mm sowie eine schwere Entflammbarkeit nach B1.





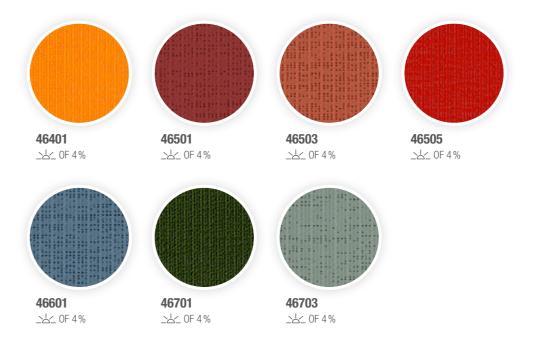
#### UNSERE SENKRECHTEN

#### SOLTIS 92 🕡 🗸



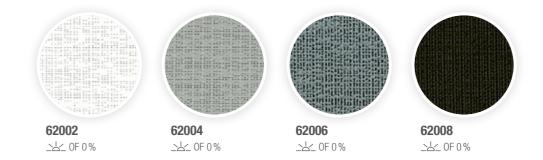
Soltis 92 kombiniert effektiven Sonnen- und Blendschutz mit modernem Look. Das Gewebe aus Polyester mit PVC-Beschichtung ist zudem schwer entflammbar und bietet eine optimale Balance zwischen Lichtdurchlässigkeit und Wärmeregulierung dank seiner einzigartigen Mikroperforation. Es ist vor allem für den Einsatz bei Fassadenmarkisen geeignet. Mit hoher Reißfestigkeit, UV-Beständigkeit und Farbstabilität gewährleistet es eine langanhaltende Performance unter verschiedenen Witterungsbedingungen.

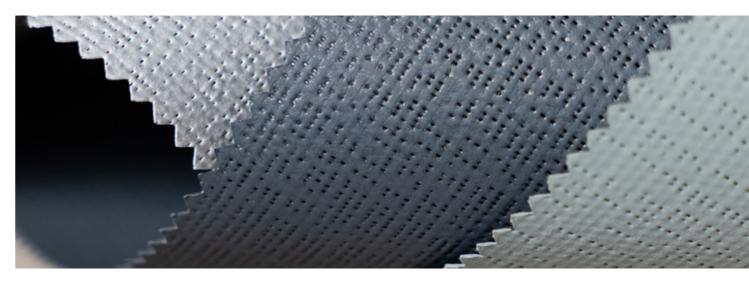




#### SOLTIS B92

Willkommen in der Welt der absoluten Dunkelheit. Dieses schwer entflammbare PVC-Gewebe ist die ideale Wahl für Orte, an denen Verdunklung unverzichtbar ist. Durch eine spezielle lichtundurchlässige Beschichtung im sichtbaren UV- und Infrarotbereich erfüllt Soltis B92 höchste Anforderungen im Innen- und Außenbereich. Von Fassaden bis hin zu Konferenz- und Ruheräumen sowie Laboratorien - dieses Gewebe überzeugt durch seine Vielseitigkeit und setzt neue Maßstäbe in puncto Verdunklung.





Blendschutz Verdunklung Vzusätzlicher Schutz Cffnungsfaktor

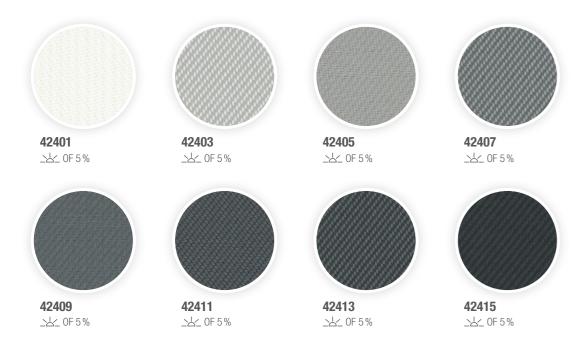
48 | KLAIBER KLAIBER.de | 49

#### UNSERE SENKRECHTEN

#### 



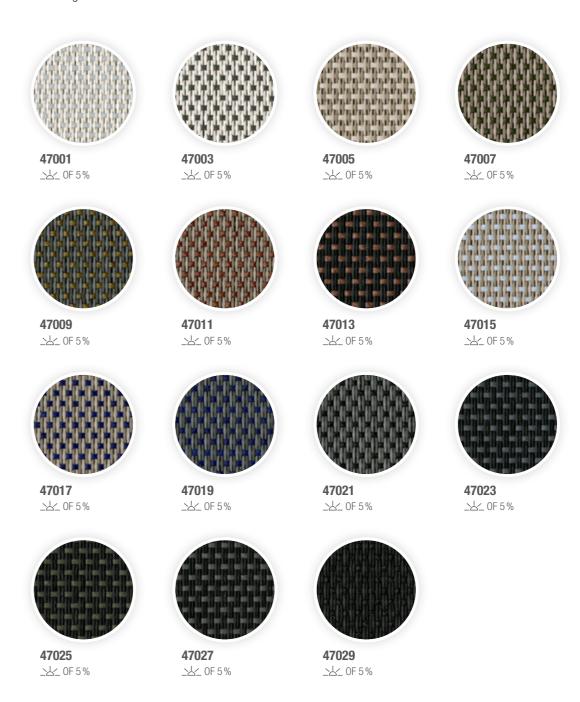
Unsere Senkrechtbeschattung **Soltis Screen** optimiert die Lichtdurchlässigkeit und verbessert die thermische Regulation, wobei die Gewebe aus PVC und Glasfaser gleichzeitig witterungsbeständig, schwer entflammbar und leicht zu reinigen sind. Die dezente Transparenz ermöglicht subtilen Lichteinfall, während schmale Öffnungen Wärme effektiv draußen halten. Entdecken Sie eine innovative Lösung für Sonnen- und Blendschutz, die Komfort und Ästhetik vereint.





#### SOLTIS VEOZIP 🕡 🗸

Lassen Sie Licht herein, aber die Hitze draußen – mit **Soltis Veozip**. Die beeindruckende Farbvielfalt dieses Gewebes ermöglicht eine individuelle Gestaltung, während seine unübertroffene Transparenz das Erlebnis hinter dem Stoff bereichert. Das schwer entflammbare Gewebe aus PVC und Polyester steigert nicht nur die natürliche Lichtzufuhr, sondern optimiert auch den thermischen Komfort, sowohl im Büro als auch im Outdoor-Living-Bereich. Speziell für Fenster- und Fassadenmarkisen mit ZIP-Systemen entwickelt, trägt Soltis Veozip zur Verbesserung der Energieeffizienz im Gebäude bei.





#### **UNSERE DETAILS**

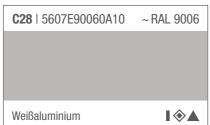
#### **GESTELLFARBEN**

Wählen Sie die Gestellfarbe Ihrer Markise passend zu Ihrem Wunsch-Markisentuch. Dazu setzen wir seit Jahren die Pulverbeschichtung als Gestaltungs- und Veredelungsinstrument ein. Dieses umweltfreundliche Verfahren schützt die Konstruktion wirkungsvoll vor Umwelt- und Witterungseinflüssen. Mit unseren vielfältigen Gestellfarben steht Ihnen eine Auswahl zur Verfügung, die keine Wünsche offenlässt. Verleihen Sie Ihrer Markise durch diese individuelle Farbgestaltung einen ganz eigenen Charakter!



#### **STANDARD**

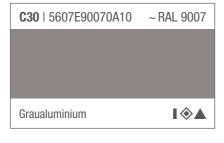




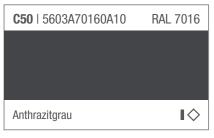


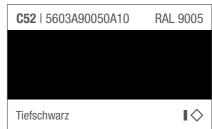
#### **TREND**





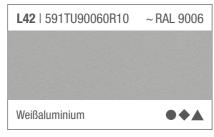




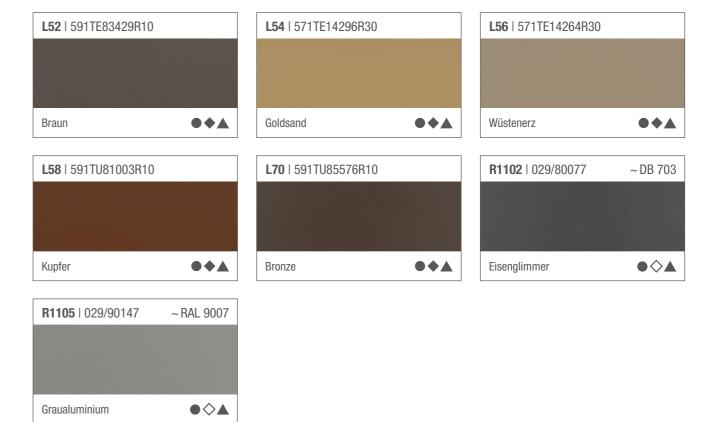


#### LIFESTYLE STRUKTUR





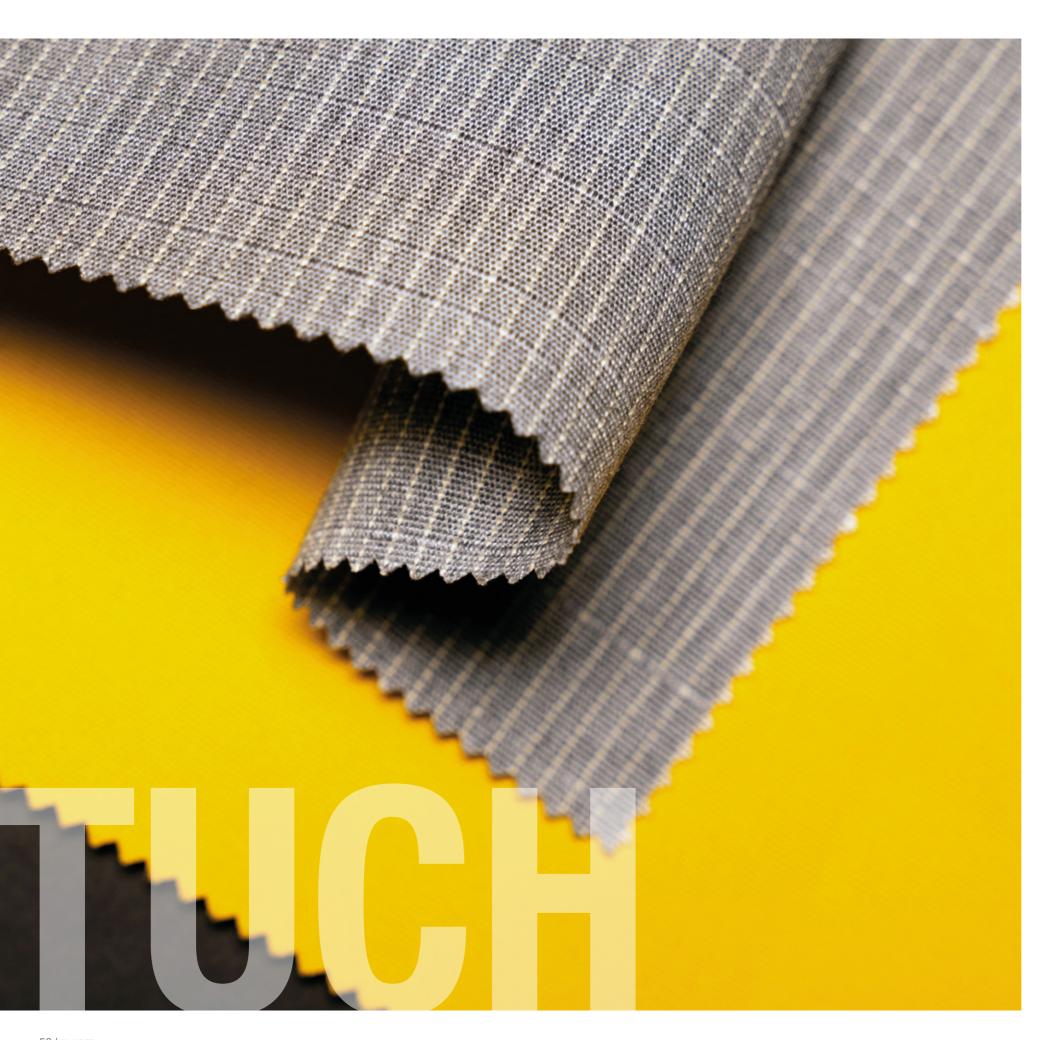




#### LIFESTYLE PLUS



Alle RAL-Töne auf Anfrage möglich. Abbildungen können vom Original abweichen.



## UNSERE DETAILS **RUND UMS TUCH**

Unsere Produkte vereinen sowohl dekorative als auch funktionelle Aspekte, um Ihnen jahrelangen sicheren und angenehmen Schutz vor Sonne und Wetter zu bieten. Die hochwertigen Gewebe erfüllen höchste Qualitätsstandards, sodass Sie lange Freude an Form und Farbe haben werden.

Ob als Markise für Balkon, Terrasse oder Wintergarten, als Verdunklungsanlage für Büros oder als senkrechte Front- und Seitenbeschattung als Zusatzoption für bestehende Terrassenlösungen – KLAIBER Produkte in Verbindung mit einem edlen Tuchdessin schaffen Funktionalität und Ästhetik in perfekter Harmonie.

#### RUND UMS TUCH

#### **VOLANTFORMEN & EINFASSBÄNDER**

Um das Gesamtbild abzurunden, legen wir auch ein besonderes Augenmerk auf die Details: Statten Sie Ihre Markise doch mit einem dekorativen Volant aus!

Die empfohlene Volant-Höhe beträgt je nach Markisentyp 15–20 cm. Der Volant-Ausschnitt wird auf die entsprechende Rapport-Breite angepasst. Aus webtechnischen Gründen kann ein nachträglich gefertigter Volant eine Rapportabweichung von bis zu 6 cm aufweisen.

Bei Bestellung Volantform-Nr. angeben.
Ohne Angabe wird Standard-Volant 4 geliefert.



Ohne Angaben wählen wir ein passendes Einfassband. Wünschen Sie eine bestimmte Farbe, können Sie dies gerne bei der Bestellung angeben.



#### **SPINNDÜSENFÄRBUNG**

Konventionelles Färben färbt die Fasern, nachdem sie gesponnen oder extrudiert wurden. Bei der Spinndüsenfärbung werden den Fasern bereits während des Herstellungsprozesses Farbpigmente beigemischt, bevor diese gesponnen werden. Sie kommen so dauerhaft tiefengefärbt aus der Spinndüse, was die Farbe lichtecht, farbbeständig und absolut gleichmäßig macht.

Dies macht die Farben nicht nur viel haltbarer, sondern schont auch noch die Umwelt durch den minimalen Einsatz von Farbstoffen und Fixiermitteln sowie einem deutlich reduzierten Wasser- und Energieverbrauch.

Aus diesem Grund sind all unsere Marken-Polyacrylfasern spinndüsengefärbt, damit Ihnen die Farbe auch bei intensiver Nutzung lange erhalten bleibt.



58 | KLAIBER KLAIBER KLAIBER.de | 59

#### **RUND UMS TUCH**

#### **NUTZEN UND ANWENDUNG**

	MARKISEN	FASSADEN- MARKISEN	PERGOLA- Markisen	PAVILLONS	WINTERGARTEN- BESCHATTUNG	GLASDACH- SYSTEME
UNSERE FARBWELTEN	<b>√</b>	<b>√</b>	<b>√</b>	_	<b>√</b>	<b>√</b>
SOLTIS 92	_	<b>√</b>	_	_	<b>√</b>	<b>✓</b>
SOLTIS B92	_	<b>√</b>	_	_	_	_
SOLTIS SCREEN	_	<b>√</b>	_	_	_	_
SOLTIS VEOZIP	_	<b>√</b>	_	_	_	_
₩ WATER	<b>√</b>	_	<b>√</b>	_	_	_
FIRE	<b>√</b>	<b>√</b>	<b>√</b>	_	_	_
RESISTANT	_	_	<b>√</b>	<b>√</b>	_	_
RESISTANT BLOCKOUT	_	_	<b>√</b>	<b>√</b>	_	_
GESTELLFARBEN	<b>√</b>	<b>√</b>	<b>√</b>	<b>√</b>	✓	<b>√</b>

Bitte beachten: Nicht alle Gewebearten sind bei jedem Markisentyp der Produktgruppen einsetzbar. Ihr Fachhändler berät Sie gerne.





Blendschutz







Der Öffnungsfaktor (OF) definiert die Größe der Gewebeöffnungen:









UV 90 Das Tuch filtert mehr als 90 % des UV-Lichts UV 95 Das Tuch filtert mehr als 95 % des UV-Lichts UV 100 Das Tuch filtert bis zu 100 % des UV-Lichts\*

#### **UNSERE WEBEREIEN**

Unsere hochwertigen Stoffe stammen ausschließlich aus den führenden europäischen Webereien und erfüllen höchste Qualitätsstandards. Lassen Sie sich von unserer Kollektion inspirieren und entscheiden Sie sich für ein Hightech-Textilerzeugnis in Premiumqualität!









#### **UV-SCHUTZ & TRANSMISSIONSWERT**

Die Firma KLAIBER verwendet ausschließlich Sonnenschutzgewebe, die nach gängigen UV-Test-Standards (UV 801, EN 13758-1, AS/NZS 4399:1996) geprüft sind. Die getesteten Materialien bieten 90-100 % Schutz vor UV-Strahlung.\* Sämtliche Angaben sind Richtwerte und beziehen sich auf Erwachsene. Kinderhaut ist wesentlich empfindlicher.

HAUTTYP	1	2	3	4	5
MERKMALE	sehr helle Haut, hellblonde oder rötliche Haare, Sommersprossen	helle Haut, blonde Haare	hellbraune Haut, braune Haare, keine Sommersprossen	braune Haut, dunkle oder schwar- ze Haare	dunkle Haut, schwarze Haare
Eigenschutzzeit der Haut	5–10 Min.	10–20 Min.	20-30 Min.	~ 40 Min.	~ 60 Min.
Eigenschutzzeit Markisentuch					
UV 90	150-300 Min.	150-300 Min.	600-900 Min.	~ 1350 Min.	~ 1800 Min.
UV 95	200-400 Min.	400-800 Min.	800-1200 Min.	~ 1800 Min.	~ 2400 Min.
UV 100	400-800 Min.	800–1600 Min.	1600-2400 Min.	~ 3600 Min.	~ 4800 Min.

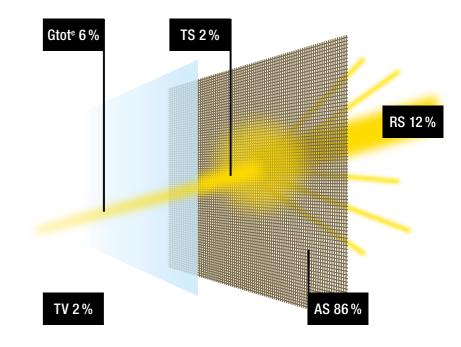
\* Max. erreichbarer Wert im Markisenstoffbereich: 98,75 %

Der Transmissionswert beschreibt den Gesamtenergiedurchlassgrad, der angibt, wie viel Prozent der Sonnenenergie durch Stoff und Verglasung ins Rauminnere eindringt.

Nachfolgend finden Sie die technischen Werte in der Berechnung nach EN 14501 mit isolierender Doppelverglasung Typ «C».

#### **BERECHNUNG NACH EN 14501**

Strahlungsreflexion AS Strahlungsabsorption TS Strahlungstransmission TV Lichttransmissionsgrad g-Wert mit Beschattung außen (Gesamtenergiedurchlass)



60 | KLAIBER KLAIBER.de | 61

<sup>\*</sup>Max. erreichbarer Wert im Markisenstoffbereich: 98,75 %

#### RUND UMS TUCH

#### **TUCHEIGENSCHAFTEN**

KLAIBER Produkte erfüllen sowohl funktionelle als auch dekorative Aufgaben und geben Ihnen viele Jahre sicheren und angenehmen Sonnen-, Wetter- oder auch Blendschutz. Unabhängig vom hohen Stand der Technik bei der Herstellung dieser Tücher gibt es durch die Verarbeitung und Nutzung der Gewebe Erscheinungen, die unvermeidlich sind.

Um Irritationen zu verhindern, wollen wir Sie im Rahmen der Verbraucheraufklärung auf die nachstehenden Eigenschaften hinweisen:

#### 1 | Knickfalten

entstehen bei der Konfektion und beim Falten der Markisentücher. Dabei kann es, speziell bei hellen Farben, im Knick zu Oberflächeneffekten kommen, die im Gegenlicht dunkler wirken.

#### 2 | Kreideeffekt

sind helle Streifen, die bei der Verarbeitung entstehen und sich auch bei größter Sorgfalt nicht immer völlig vermeiden lassen.

#### 3-5 | Welligkeit

im Saum-, Naht- und Bahnenbereich entsteht durch Mehrfachlagen des Gewebes und unterschiedliche Wickelstärken auf der Tuchwelle. Dadurch entstehende Stoffspannungen können Welligkeiten (z. B. Waffel- oder Fischgrätmuster) auslösen. Faltenbildung im Saumbereich ist auch bei ZIP-Anlagen im Übergangsbereich von Stoff und Reißverschluss möglich. Verstärkt wird diese Erscheinung durch Witterungseinflüsse.

#### 6 | Seitenbahnenlängung

Nähte und Säume wirken zwar wie eine Verstärkung, müssen aber auch die größte Belastung aushalten. Beim Aufrollen des Tuches liegen die Säume und Nähte übereinander, was Druck und Spannung noch erhöht. Nähte und Säume werden glatt gedrückt und nehmen dadurch in der Länge zu. Dies kann beim Ausfahren der Markise dazu führen, dass die Seitensäume herunterhängen.

#### 7 l Ouerabdrücke

Durch die Anbindung an Tuchwelle und Quernähte entsteht an diesen Stellen eine Aufdickung des Behangs. Dies kann sich (durch das Wickeln) als Querabdruck im Tuch abzeichnen und ist technisch nicht vermeidbar.

#### 8 I V-förmige Wellen

Bei Senkrechtverschattungen können technisch bedingt V-förmige Wellen von den Außenseiten zur Mitte hin auftreten. Die meisten dieser Produkte sind an den Außenseiten gelagert und aufgrund der Breiten lässt sich ein Durchhang der Tuchwelle wie auch vom Saumrohr nicht vermeiden.

#### REGENBESTÄNDIGKEIT

Polyacryl-Sonnenschutzmarkisenstoffe sind Wasser abweisend imprägniert und halten bei einer Mindestneigung von 14° einem leichten, kurzen Regen stand. Bei stärkerem oder längerem Regen müssen Markisen eingefahren werden, um Schäden zu vermeiden. Nass eingerollte Markisen sind baldmöglichst zum Trocknen wieder auszufahren.

#### HINWEIS

Grundsätzlich können die oben genannten Effekte in unterschiedlichen Stärken bei fast allen Markisentüchern und technischen Tüchern auftreten. Sie mindern aber in keiner Weise deren Wert und die Gebrauchstauglichkeit und stellen somit auch keinen Reklamationsgrund dar.



Quelle: ITRS e.V.

Detaillierte Informationen finden Sie auf:

www.itrs-ev.com



#### SONNEN- UND WETTERSCHUTZ

#### **INNOVATIV SEIT 1977**

Was mit viel Mut vor fast 50 Jahren begann, ist heute zu einem der führenden Hersteller von Sonnenund Wetterschutzlösungen mit Produktionsstandort in Deutschland geworden. KLAIBER MARKISEN steht für langlebige, auf Maß gefertigte Produkte in besonderer Qualität. Dies erreichen wir durch den konsequenten Einsatz hochwertiger Materialien, stetige Sicherheitsprüfungen sowie moderne und umweltgerechte Produktionsprozesse.

Emotionen machen unseren Alltag zum Erlebnis. Die Einflüsse von Farben und Formen spielen dabei eine zentrale Rolle. Darum lässt sich jede KLAIBER Markise ganz individuell auf Architektur und Umgebung abstimmen.

Unsere langjährige Erfahrung erlaubt uns, innovative Produkte zu entwickeln, die den höchsten Ansprüchen gerecht werden. **Gestern, heute und in Zukunft.** 

62 | KLAIBER KLAIBER.de | 63



## INDIVIDUELLER SONNEN- UND WETTERSCHUTZ FÜR IHRE PERSÖNLICHE WOHLFÜHLOASE.

















 ${\it KL~06/2024-\"{A}nderungen~und~Irrt\"{u}mer~vorbehalten.~Abbildungen~k\"{o}nnen~vom~Original~abweichen.}$